

1082**PROTOKÓŁ**

sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu) zmieniającego artykuł 2 oraz załącznik do tej konwencji,

sporządzony w Brukseli dnia 30 listopada 2000 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 30 listopada 2000 r. został sporządzony w Brukseli Protokół sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu) zmieniający artykuł 2 oraz załącznik do tej konwencji, w następującym brzmieniu:

PROTOKÓŁ

sporządzony na podstawie artykułu 43 ustęp 1 Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencji o Europolu) zmieniającego artykuł 2 oraz załącznik do tej konwencji

Wysokie Umawiające się Strony niniejszego Protokołu i Umawiające się Strony Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji, Państwa Członkowskie Unii Europejskiej,

ODWOŁUJĄC się do uchwały Rady Unii Europejskiej z dnia 30 listopada 2000 roku,

A TAKŻE MAJĄC NA UWADZE, CO NASTĘPUJE:

- (1) Istnieje potrzeba zapewnienia Europolowi bardziej efektywnych środków do zwalczania prania pieniędzy w celu wzmocnienia możliwości Europolu w zakresie wspierania w tej walce Państw Członkowskich.
- (2) Rada Europejska zwróciła się do Rady Unii Europejskiej o rozszerzenie kompetencji Europolu na ogólnie pojęte pranie pieniędzy, bez względu na rodzaj przestępstwa, z którego pochodzą wyprane wpływy pieniężne,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

ARTYKUŁ 1

Do Konwencji o Europolu wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„2. Aby stopniowo osiągnąć cel określony w ust. 1, wstępne działania Europolu obejmują zapobieganie i zwalczanie nielegalnego handlu narkotykami, prania pieniędzy, handlu substancjami nuklearnymi i radioaktywnymi, przemytu nielegalnych imigrantów, handlu ludźmi i przestępstw związanych z pojazdami silnikowymi.”;

b) w ust. 3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„3. Kompetencje Europolu w odniesieniu do powyższych przestępstw lub ich szczególnych odmian obejmują także przestępstwa z nimi powiązane. Nie obejmują one jednak przestępstw źródłowych dla prania pieniędzy, w odniesieniu do których to przestępstw Europol nie posiada kompetencji na mocy ust. 2.”

2. W załączniku wprowadza się następujące zmiany:

ustęp zaczynający się od słów „Dodatkowo, zgodnie z art. 2 ust. 2” otrzymuje brzmienie:

„Dodatkowo, zgodnie z art. 2 ust. 2, akt polecający Europolowi zajęcie się jednym z przestępstw wymienionych powyżej zakłada, że w zakresie jego kompetencji leżą również przestępstwa z nimi powiązane.”

ARTYKUŁ 2

1. Protokół ten podlega przyjęciu przez Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.
2. Państwa Członkowskie notyfikują Sekretarzowi Generalnemu Rady Unii Europejskiej o dopełnieniu przez nie wymogów konstytucyjnych w celu przyjęcia niniejszego Protokołu.
3. Niniejszy Protokół wchodzi w życie 90 dnia od notyfikacji, o której mowa w ust. 2, przez Państwo Członkowskie, które będąc członkiem Unii Europejskiej w dniu przyjęcia przez Radę aktu o sporządzeniu niniejszego Protokołu, jako ostatnie dopełni tej formalności.

ARTYKUŁ 3

1. Niniejszy Protokół jest otwarty do przystąpienia dla każdego państwa, które stanie się członkiem Unii Europejskiej, jeżeli Protokół ten nie wszedł w życie w dniu złożenia dokumentów przystąpienia do Konwencji o Europolu, zgodnie z art. 46 Konwencji o Europolu.
2. Dokumenty przystąpienia do niniejszego Protokołu zostaną złożone równocześnie z dokumentami przystąpienia do Konwencji o Europolu zgodnie z jej art. 46.
3. Tekst niniejszego Protokołu w języku państwa przystępującego, sporządzony przez Radę Unii Europejskiej, jest autentyczny.
4. Jeżeli po upływie okresu określonego w art. 46 ust. 4 Konwencji o Europolu, niniejszy Protokół nie wszedł w życie, to wchodzi on w życie w stosunku do przystępującego Państwa Członkowskiego z datą wejścia w życie tego Protokołu zgodnie z art. 2 ust. 3.
5. Jeżeli Protokół ten wejdzie w życie zgodnie z art. 2 ust. 3 przed upływem okresu, o którym mowa w art. 46 ust. 4 Konwencji o Europolu, lecz po złożeniu dokumentu przystąpienia określonego w ust. 2, przystępujące Państwo Członkowskie przystępuje do Konwencji o Europolu w brzmieniu zmienionym niniejszym Protokołem, zgodnie z art. 46 Konwencji o Europolu.

ARTYKUŁ 4

1. Funkcję depozytariusza niniejszego Protokołu pełni Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej.
2. Depozytariusz publikuje w Dzienniku Urzędowym informację o postępie w przyjmowaniu i przystępowaniu oraz wszelkie inne notyfikacje dotyczące niniejszego Protokołu.

PROTOCOL

drawn up on the basis of article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending article 2 and the Annex to that Convention

THE HIGH CONTRACTING PARTIES to this Protocol and Contracting Parties to the Convention on the establishment of a European Police Office, Member States of the European Union,

REFERRING to the Act of the Council of the European Union of the thirtieth day of November in the year two thousand,

WHEREAS:

- (1) There is a need to give Europol more effective tools to fight money laundering in order to reinforce Europol's possibilities to support the Member States in this fight.
- (2) The European Council invited the Council of the European Union to extend the competence of Europol to money laundering in general, regardless of the type of offence from which the laundered proceeds originate,

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:

ARTICLE 1

The Europol Convention is hereby amended as follows:

1) Article 2 is amended as follows:

(a) in paragraph 2 the first subparagraph shall be replaced by the following:

"2. In order to achieve progressively the objective mentioned in paragraph 1, Europol shall initially act to prevent and combat unlawful drug trafficking, illegal money laundering activities, trafficking in nuclear and radioactive substances, illegal immigrant smuggling, trade in human beings and motor vehicle crime.";

(b) in paragraph 3 the first subparagraph shall be replaced by the following:

"3. Europol's competence as regards a form of crime or specific manifestations thereof shall cover related criminal offences. It shall, however, not cover offences predicate to illegal money laundering activities with regard to which forms of crime Europol has no competence pursuant to paragraph 2.".

2) The Annex is amended as follows:

the paragraph beginning with the words "In addition, in accordance with Article 2(2)" shall be replaced by the following:

"In addition, in accordance with Article 2(2), the act of instructing Europol to deal with one of the forms of crime listed above implies that it is also competent to deal with the related criminal offences."

ARTICLE 2

1. This Protocol shall be subject to adoption by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.

2. Member States shall notify the Secretary-General of the Council of the European Union of the completion of their constitutional requirements for adopting this Protocol.

3. This Protocol shall enter into force 90 days after the notification, referred to in paragraph 2, by the Member State which, being a member of the European Union on the date of adoption by the Council of the act establishing this Protocol, is the last to fulfil that formality.

ARTICLE 3

1. This Protocol shall be open to accession by any State which becomes a member of the European Union if this Protocol has not entered into force on the date of deposit of the instruments of accession to the Europol Convention in accordance with Article 46 of the Europol Convention.
2. Instruments of accession to this Protocol shall be deposited simultaneously with the instruments of accession to the Europol Convention in accordance with Article 46 thereof.
3. The text of this Protocol in the language of the acceding State, drawn up by the Council of the European Union, shall be authentic.
4. If on the expiry of the period referred to in Article 46(4) of the Europol Convention, this Protocol has not entered into force, it will enter into force for the acceding Member State on the date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 2(3).
5. If this Protocol enters into force in accordance with Article 2(3) before the period referred to in Article 46(4) of the Europol Convention has expired but after the deposit of the instrument of accession referred to in paragraph 2, the acceding Member State shall accede to the Europol Convention as amended by virtue of this Protocol, in accordance with Article 46 of the Europol Convention.

ARTICLE 4

1. The Secretary-General of the Council of the European Union shall act as depositary of this Protocol.
2. The depositary shall publish in the Official Journal information on the progress of adoptions and accessions and also any other notification concerning this Protocol.

Hecho en Bruselas, el treinta de noviembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte november to tusind.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten November zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the thirtieth day of November in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le trente novembre deux mille.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Shamhain sa bhliain dhá mhíle.

Fatto a Bruxelles, addì trenta novembre duemila.

Gedaan te Brussel, de dertigste november tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em trinta de Novembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den trettionde november tjugohundra.

Po zaznajomieniu się z powyższym protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

— został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,

— Rzeczpospolita Polska postanawia przystąpić do tego protokołu,

— postanowienia protokołu są przyjęte, potwierdzone i będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 27 lipca 2004 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *M. Belka*